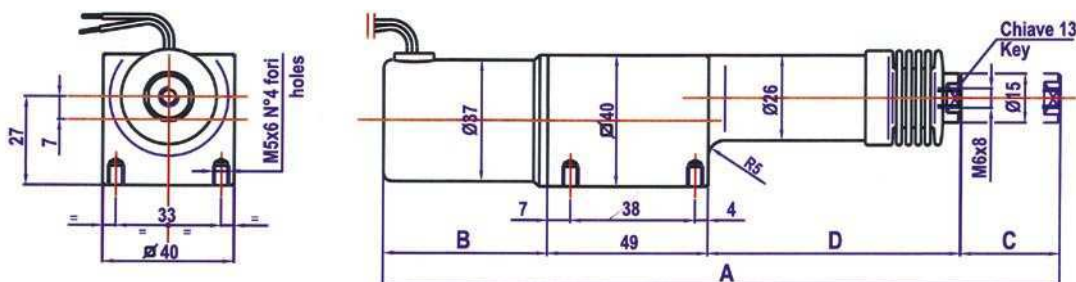


Attuatore elettrico

Electric actuators

Elektrisch Stellantrieb

Dimensioni/ Dimension/ Dimension				
Code	A	B	C	D
04.007.001	190	43	25	73
04.007.003	210	43	35	83
04.007.004 + ENCODER	199	52	25	73
04.007.005 + ENCODER	219	52	35	83



Caratteristiche tecniche/Technical specification/Technik Kennzeichen	04.007.001		04.007.003	
Voltaggio/Voltage/Spannung	12 V cc-dc	24 V cc-dc	12 V cc-dc	24 V cc-dc
Assorbimento(senza carico)a 20°C Max/Absorbed current at 20°C Max (without load) Stromaufnahme (ohne Beladung) 20°CMax	0,14 Amp	0,07 Amp	0,14 Amp	0,07 Amp
Velocità di traslazione senza carico/Speed of movement without load Translationsgeschwindigkeit ohne Beladung	5,80 mm/sec			
Potenza (con coppia max)/Max power/Max Leistung	8 Watt			
Corsa max/Max Stroke/Max Lauf	25mm		35mm	
Rapporto di riduzione/Reduction ratio/Untersetzungsverhältnis	1:15			
Forza max di tiro e spinta/Max. Pull-Push force/Max Druck-Scheiben Kraft	140 N			
Grado di protezione/Protection class/Schutzgrad	IP 65			
Temperatura di esercizio/Working temperature/Arbeitstemperatur	-5°C ÷ +60°C			
Peso totale/Total weight/ Gesamtgewicht	Kg 0,5		Kg 0,6	
Interruttori ad effetto HALL magnete a 6 poli/HALL effect switches 6 pole magnet HLL effekt Schnappschalter Magnet 6 Pol	ENCODER			
N.impulsi ogni giro motore/N.impulse for motor revolution/N.Impuls für Motorumgang	3			
Velocità max.di rotaz.del motorino senza carico/Max.motor rotation speed no-load/ Max.Drehgeschwindigkeit des Motors ohne Beladung	6.380 rpm			
Tensione di alimentazione/Supply voltage/Speisespannung	4,5 ÷ 20 Vcc-dc			
Corrente max.di alimentazione/Max.supply current/Max Speisestrom	20 mA			

ENCODER COLLEGAMENTI-ENCODER CONNECTIONS-ENCODER VERBINDUNG

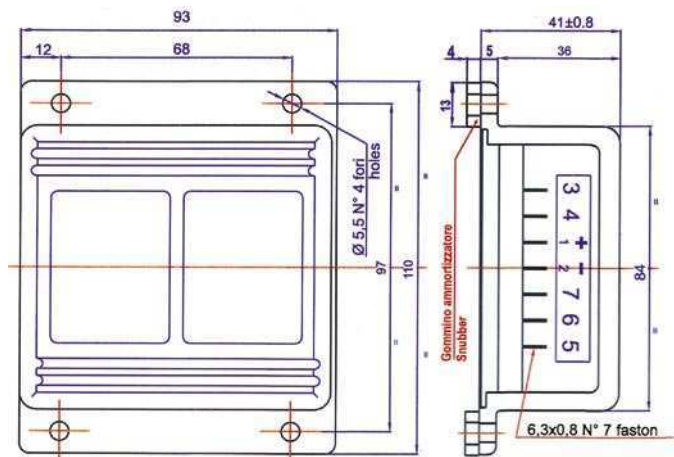
1-Rosso + alimentazione motorino	1-Red + Motor power supply	1-Rot + Motorspeisespannung
2-Nero - alimentazione motorino	2-Black - Motor power supply	2- Schwarz - Motorspeisespannung
3-Blu O.C.Output	3-Blue O.C.Output	3-Blaue O.C.Output
4-Verde GND	4-Green GND	4-Grün GND
5-Marrone Vcc input HALL	5-Brown VDC Input Hall	5- Braun VDC Input HALL

Centralina elettronica per gestione attuatori elettrici

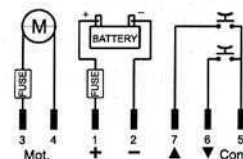
Electronic control unit for managing the electric actuators

Elektronische Vermittlungsstelle für Management der elektrischen Stellantriebe

Code
04.007.002



**SCHEMA ELETTRICO
ELECTRICAL DIAGRAM**



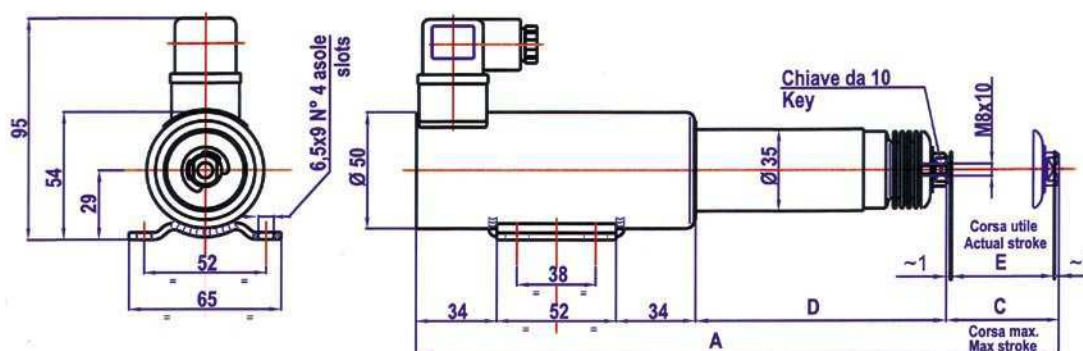
SCHEDA TECNICA CENTRALINA/ELECTRONIC CONTROL UNIT TECHNICAL SHEET TECHNISCHE KARTE DER VERMITTLUNGSSTELLE	
Alimentazione per 04.007.001-005/04.007.001-005 alimentation/04.007.001-005 Speisespannung	12-24 Vcc-dc
Grado di protezione/Protection class/Schutzgrad	IP55
IP55: solo se montato con connessioni verso il basso/Only if working with electrical connections facing down Nur wenn es mit elektrisch Verbindung nach unten montiert wird	
Temperatura di esercizio: per temperature superiori ai -5° occorre fare una richiesta specifica Working temperatur: please make a specific request for temperatures higer than -5°C Arbeitstemperatur: für Temperatur über -5°C muss man eine spezifizizierte Anfrage machen	-5°C ÷ +60°C
Peso totale/ Total weight/Gesamtgewicht	kg 0,17
Taratura max.carico/Max.load calibration/Kalibrierung max.Belastung	N 140
Comando ad impulsi e lineare/Impulse and linear command/Impuls und linear Kommando	
Protezioni contro: sovraccarico; scambio di popolarità; corto circuito sull'alimentazione; blocco meccanico del pistone a fine corsa; con ritorno di 0,8mm in senso contrario a quello di marcia. Protections against: overload; popolarity inversion; alimentation short circuit; mechanical block at the end stroke with a back of 0,8mm in the opposite running way. Schutz gegen: Überbelastung; Austausch von Beliebtheit; Kurzschluss in der Speisespannung; Mechanisch Block des Kolbens am Endelauf mit Zurück von 0,8mm zu gegensätzlich Sinn.	

Attuatore elettrico

Electric actuators

Elektrisch Stellantrieb

Dimensioni/ Dimension/ Dimension				
Code	A	C	D	E
04.007.006	276	49	107	47
04.007.007	376	99	157	97



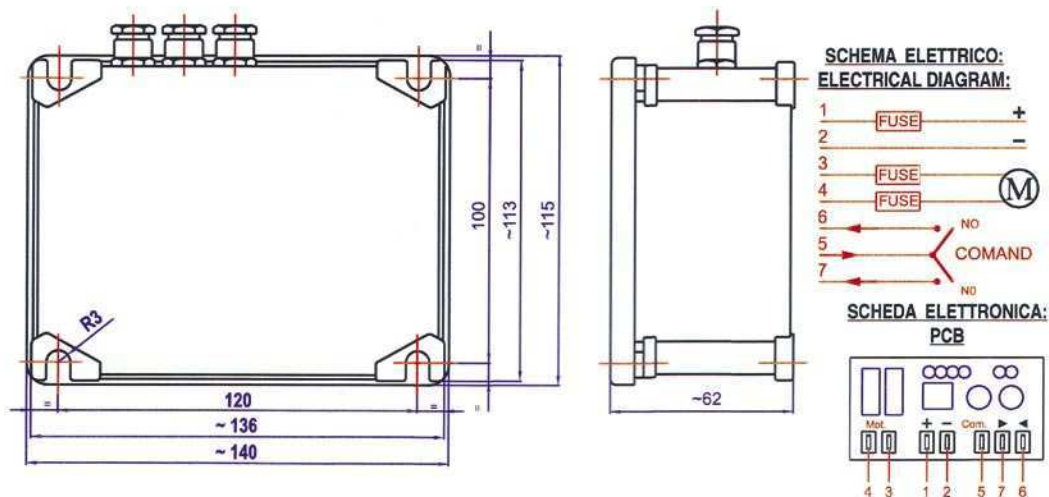
Caratteristiche tecniche/Technical specification/Technik Kennzeichen	04.007.006		04.007.007	
Voltaggio/Voltage/Spannung	12 V cc-dc	24 V cc-dc	12 V cc-dc	24 V cc-dc
Assorbimento(senza carico)a 20°C Max/Absorbed current at 20°C Max (without load)/Stromaufnahme (ohne Beladung) 20°CMax	8 Amp	4 Amp	8 Amp	4 Amp
Velocità di translazione senza carico/Speed of movement without load Translationsgeschwindigkeit ohne Beladung	37 mm/sec			
Potenza (con coppia max)/Max power/Max Leistung	96 Watt			
Corsa max/Max Stroke/Max Lauf	49 mm		99 mm	
Corsa utile/Useful Stroke/Nützlich Lauf	47 mm		97 mm	
Forza max di tiro e spinta/Max. Pull-Push force/Max Druck-Scheiben Kraft	400 N			
Grado di protezione/Protection class/Schutzgrad	IP 65			
Temperatura di esercizio/Working temperature/Arbeitstemperatur	-5°C ÷ + 60°C			
Peso totale/Total weight/ Gesamtgewicht	Kg 1,6		Kg 1,9	

Centralina elettronica per gestione attuatori elettrici

Electronic control unit for managing the electric actuators

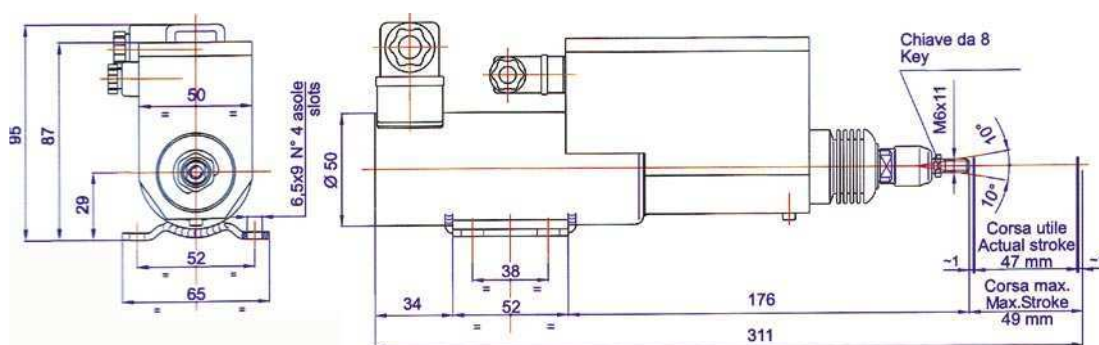
Elektronische Vermittlungsstelle für Management der elektrischen Stellantriebe

Code
04.007.009



SCHEDA TECNICA CENTRALINA/ELECTRONIC CONTROL UNIT TECHNICAL SHEET TECHNISCHE KARTe DER VERMITTLUNGSSTELLE	
Alimentazione per 04.007.006-007/04.007.006-007 alimentation/04.007.006-007 Speisespannung	12-24 Vcc-dc
Grado di protezione/Protection class/Schutzgrad	IP55
Temperatura di esercizio: per temperature superiori ai -5° occorre fare una richiesta specifica Working temperatur: please make a specific request for temperatures higer than -5°C Arbeitstemperatur: für Temperatur über -5°C muss man eine spezifizierte Anfrage machen	-5°C ÷ +60°C
Peso totale/ Total weight/Gesamtgewicht	kg 0,6
Taratura max.carico/Max.load calibration/Kalibrierung max.Belastung	N 400
Comando ad impulsi e lineare/Impulse and linear command/Impuls und linear Kommando	
Protezioni contro: sovraccarico; scambio di popolarità; corto circuito sull'alimentazione; blocco meccanico del pistone a fine corsa; con ritorno di 0,8mm in senso contrario a quello di marcia. Protections against: overload; popolarity inversion; alimentation short circuit; mechanical block at the end stroke with a back of 0,8mm in the opposite running way. Schutz gegen: Überbelastung; Austausch von Beliebheit; Kurzschluss in der Speisespannung; Mechanisch Block des Kolbens am Endelauf mit Zurück von 0,8mm zu gegensatzlich Sinn.	

Electric actuators
Elektrisch Stellantrieb

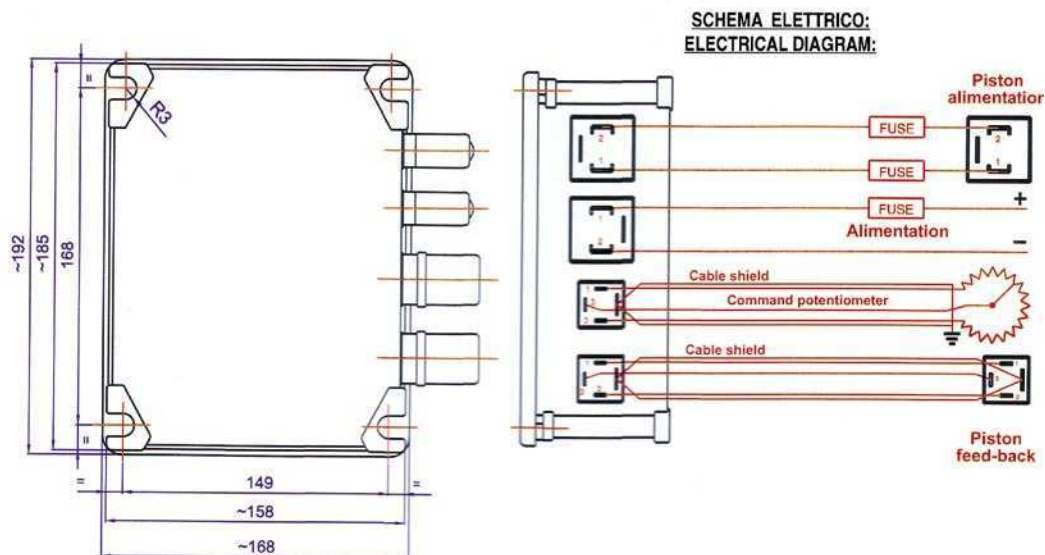


Centralina elettronica per gestione attuatori elettrici

Electronic control unit for managing the electric actuators

Elektronische Vermittlungsstelle für Management der elektrischen Stellantriebe

Code
04.007.010



SCHEDA TECNICA CENTRALINA/ELECTRONIC CONTROL UNIT TECHNICAL SHEET TECHNISCHE KARTE DER VERMITTLUNGSSTELLE	
Alimentazione per 04.007.008/04.007.008 alimentation/ 04.007.008 Speisespannung	12-24 Vcc-dc
Grado di protezione/Protection class/Schutzgrad	IP55
Temperatura di esercizio: per temperature superiori ai -5° occorre fare una richiesta specifica Working temperatur: please make a specific request for temperatures higer than -5°C Arbeitstemperatur: für Temperatur über -5°C muss man eine spezifizierte Anfrage machen	-5°C ÷ +60°C
Peso totale/ Total weight/Gesamtgewicht	kg 1,5
Taratura max.carico/Max.load calibration/Kalibrierung max.Belastung	N 400
Potenzimetro di comando/Control potentiometer/Kontrolle Potenziometer	10 Kohm
Protezioni contro: sovraccarico; scambio di popolarità; corto circuito sull'alimentazione. Protections against: overload; popolarity inversion; alimentation short circuit. Schutz gegen: Überbelastung; Austausch von Beliebheit; Kurzschluss in der Speisespannung.	

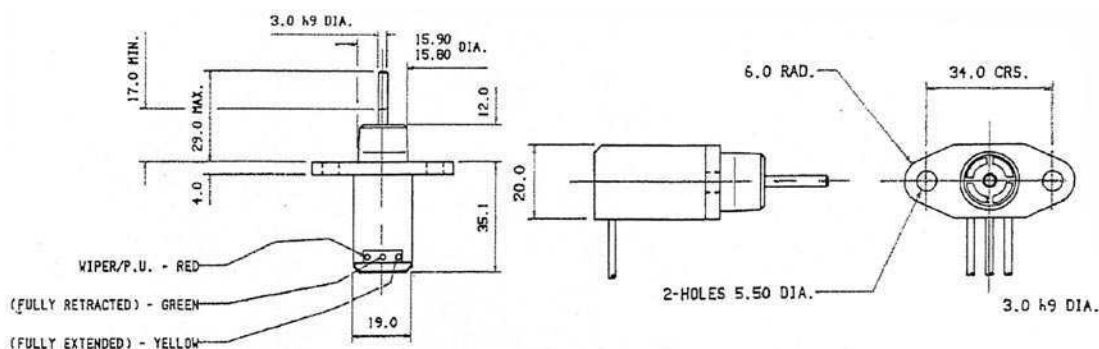
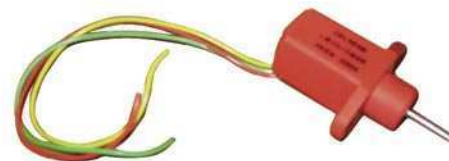
Potenziometro

Potentiometer

Potenzimeter

Code

04.003.001



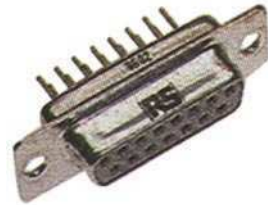
Caratteristiche tecniche/Technical specification/Technik Kennzeichen	
Valore resistenza/Resistance value option/Widerstand Wert	1K, 5K and 10K Ohms
Tolleranza/Selection tolerance/Toleranz	+/- 20%
Linearità/Independent linearity/Linearität	+/-2.0%
Coefficiente di temperatura segnale in uscita/Output signal temperature coefficient/Temperatur Koeffizient Signal Ausgang	<25ppm / °C max
Scorrevolezza in uscita/Output smoothness/Fliessverhalten in Ausgang	1.0%
Tensione d'isolamento/Isolation voltage/Isolierung Spannung	500V a.c.r.m.s.
Temperatura d'esercizio/Operating temperature/Arbeitstemperatur	-40°C to +130°C
Isteresi/Hysteresis/Hysteresis	<0.3%
Corsa effettiva/Effective travel/Effektiv Lauf	10mm +/- 0.5mm
Corsa meccanica/Mechanical travel/Mechanisch Lauf	12.5mm max
Resistenza/Endurance/Widerstand	3 x 10(6) cycles
Forza d'esercizio/Operational force/Arbeitskraft	200 to 750 grammi

Connettore femmina

Female connector

Weib Anschluss

Code	Vie/Ways/Fach
04.004.001	9

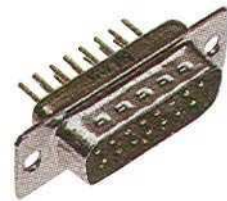


Connettore maschio

Male connector

Knabe Anschluss

Code	Vie/Ways/Fach
04.004.002	9

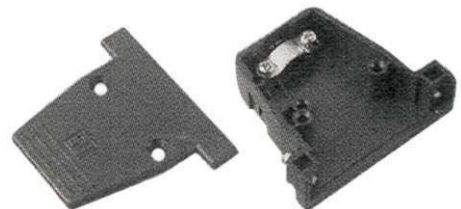


Custodia ispezionabile per connettore 9 poli

Openable cap for 9 ways connector

Aufmachbar Decke für 9 Fach Weib Anschluss

Code
04.004.011



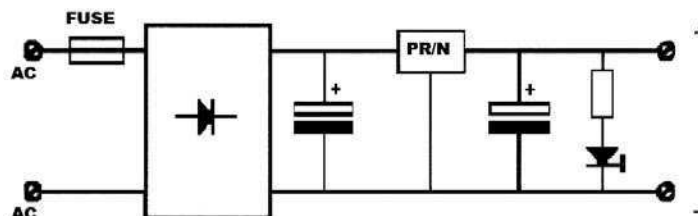
Alimentatore Switching 3A

Switching feeder 3A

Switching Beschicker 3A

Code

04.008.001



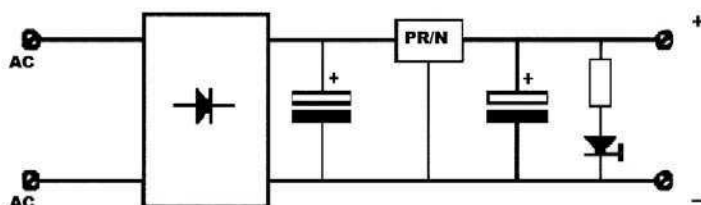
Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione d'ingresso/Input voltage/Eingangsspannung	24/30 Vac
Tensione d'uscita/Output voltage/Ausgangsspannung	5/25 Vdc
Corrente d'uscita/Output current/Ausgangsstrom	3 A
Frequenza di lavoro/Frequency/Frequenz	47-63 Hz
Ondulazione residua/Ripple/Restwellung	100 mVpp
Protezioni/Protection/Shutz	Fusibile-Fuse-Sicherung 4 A
Temperatura di funzionamento/Operative temperature/Betriebstemperature	0-50°C
Grado di protezione/Enclosure/Schutzgrad	IP00
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite-Screw terminal blocks-Klemme mit Schraube
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32/TS35
Posizione raccomandata/Mounting facility/Positon	Verticale-Vertical-Vertikale
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	90 x 75 x 55 (mm)

Alimentatore Switching 6A

Switching feeder 6A

Switching Beschicker 6A

Code
04.008.002



Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione d'ingresso/Input voltage/Eingangsspannung	24/30 Vac
Tensione d'uscita/Output voltage/Ausgangsspannung	10/25 Vdc
Corrente d'uscita/Output current/Ausgangsstrom	6 A (limitation 7 A)
Frequenza di lavoro/Frequency/Frequenz	47-63 Hz
Ondulazione residua/Ripple/Restwellung	100 mVpp
Protezioni/Protection/Shutz	Elettronica-Electronic-Elektronik
Temperatura di funzionamento/Operative temperature/Betriebstemperature	0-50°C
Grado di protezione/Enclosure/Schutzgrad	IP00
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite-Screw terminal blocks-Klemme mit Schraube
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32/TS35
Posizione raccomandata/Mounting facility/Positon	Verticale-Vertical-Vertikale
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	155 x 75 x 55 (mm)

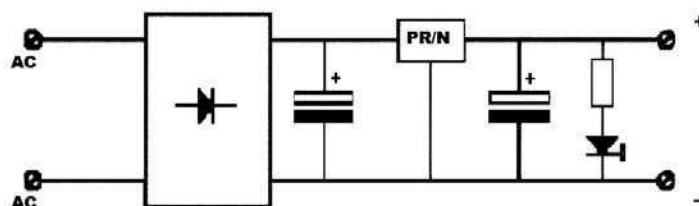
Alimentatore Switching 12A

Switching feeder 12A

Switching Beschicker 12A

Code

04.008.003



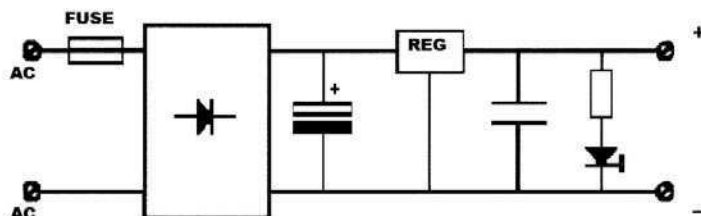
Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione d'ingresso/Input voltage/Eingangsspannung	24/30 Vac
Tensione d'uscita/Output voltage/Ausgangsspannung	10/25 Vdc
Corrente d'uscita/Output current/Ausgangsstrom	12 A (limitation 18 A)
Frequenza di lavoro/Frequency/Frequenz	47-63 Hz
Ondulazione residua/Ripple/Restwellung	100 mVpp
Protezioni/Protection/Shutz	Elettronica-Electronic-Elektronik
Temperatura di funzionamento/Operative temperature/Betriebstemperature	0-50°C
Grado di protezione/Enclosure/Schutzgrad	IP00
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite-Screw terminal blocks-Klemme mit Schraube
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32/TS35
Posizione raccomandata/Mounting facility/Positon	Verticale-Vertical-Vertikale
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	185 x 125 x 90 (mm)

Alimentatore Lineare 2A

Linear feeder 2A

Linear Beschicker 2A

Code
04.008.004



Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione d'ingresso/Input voltage/Eingangsspannung	24/30 Vac
Tensione d'uscita/Output voltage/Ausgangsspannung	5/25 Vdc
Corrente d'uscita/Output current/Ausgangsstrom	2 A
Frequenza di lavoro/Frequency/Frequenz	47-63 Hz
Ondulazione residua/Ripple/Restwellung	100 mVpp
Protezioni/Protection/Shutz	Fusibile-Fuse-Sicherung 3,15 A
Temperatura di funzionamento/Operative temperature/Betriebstemperature	0-50°C
Grado di protezione/Enclosure/Schutzgrad	IP00
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite-Screw terminal blocks-Klemme mit Schraube
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32/TS35
Posizione raccomandata/Mounting facility/Positon	Verticale-Vertical-Vertikale
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	155 x 75 x 55 (mm)

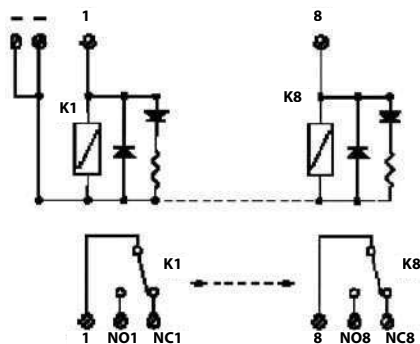
Modulo a Relè 8A

Relais module 8A

Relais Module 8A

Code

04.009.001



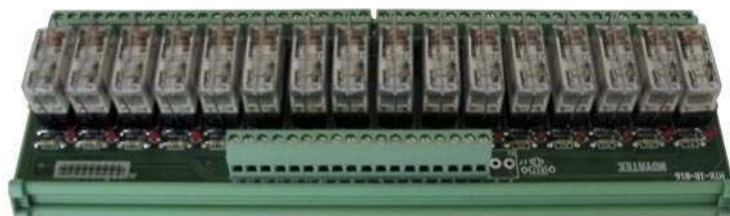
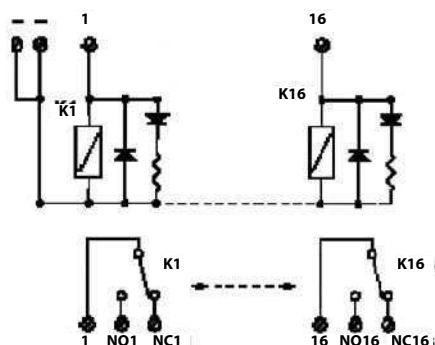
Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione ingresso/Input Voltage/Eingangsspannung	24 Vdc
Corrente ingresso/Input current/Eingangsstrom	30 mA
Tensione max contatto/Max switching voltage/Spannung max Kontakt	440 Vac-300 Vdc
Corrente nominale/Nominal current/Nominal Strom	12 A
Carico max/Max load/Max Beladen COS ϕ 1	12 A 250 Vac, 12 A 24 Vdc
Carico max/Max load/Max Beladen COS ϕ =0,4	5 A 250 Vac, 5 A 30 Vdc
Carico min/Min load/Min Beladen	100 mA/5 Vdc
Δt on	7 mSec.
Δt off	2 mSec.
Isolamento cont.bobina/Contact-coil insulation/Kontakt-Zundspule Isolierung	5 KVac
Isolamento tra contatti/Insulation between contacts/Isolierung zwischen Kontakt	1 KVac
Vita meccanica relè/Mechanical life Relays/Mechanisch Leben Relais	20 x 10(6)cicli/cycles/Ziklus
Temperatura di funzionamento/Operating temperature/Betriebstemperature	25-50°C
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite/Screw terminal bocks/Klemme mit Schraube
Sezione cavi flessibili/Fine-wired section/Abschnitt flexibel Kabel	Max 1,5 mm(2)
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32 TS53
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	135 x 80 x 55 (mm)

Modulo a Relè 16A

Relais module 16A

Relais Modul 16A

Code
04.009.002

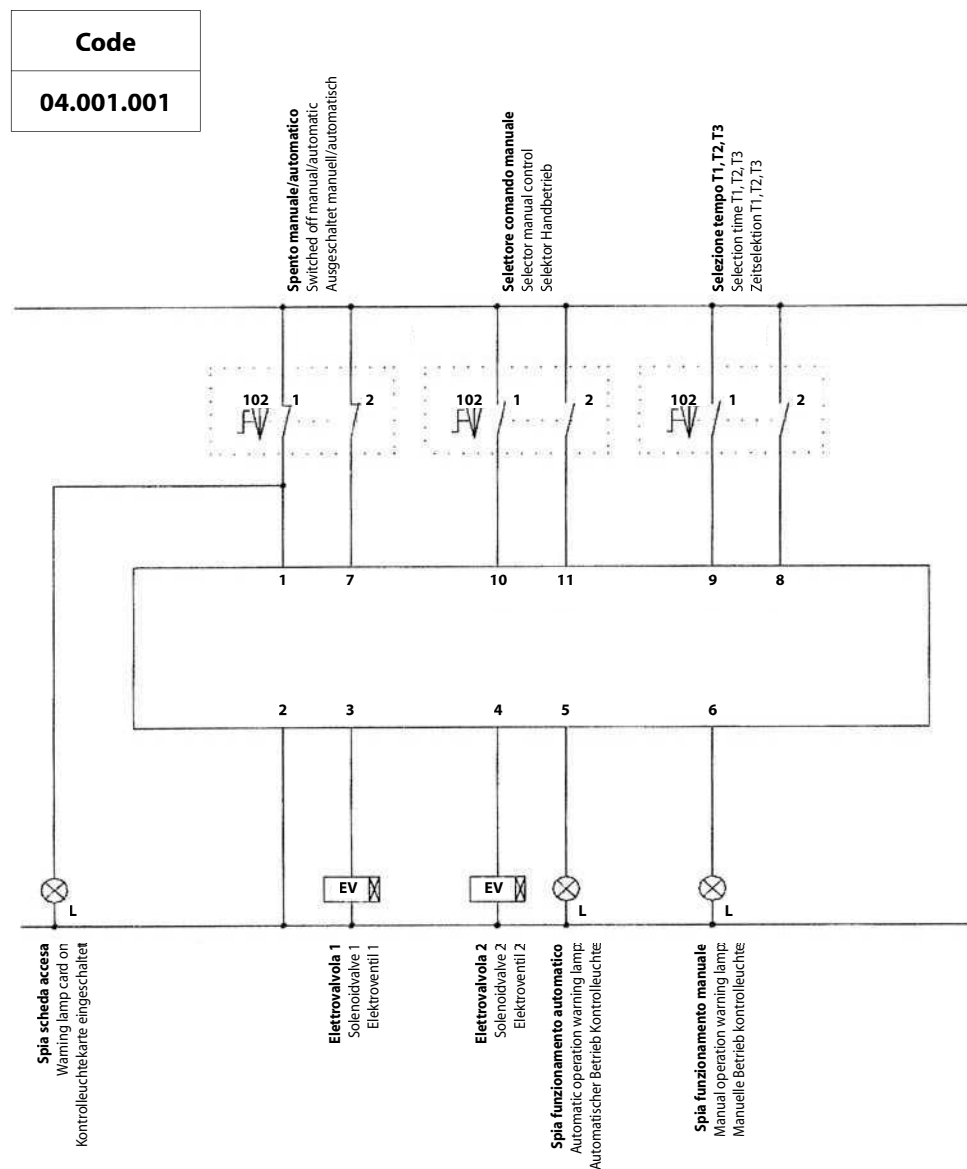


Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione ingresso/Input Voltage/Eingangsspannung	24 Vdc
Corrente ingresso/Input current/Eingangsstrom	30 mA
Tensione max contatto/Max switching voltage/Spannung max Kontakt	440 Vac-300 Vdc
Corrente nominale/Nominal current/Nominal Strom	12 A
Carico max/Max load/Max Beladen COS ϕ 1	12 A 250 Vac, 12 A 24 Vdc
Carico max/Max load/Max Beladen COS ϕ =0,4	5 A 250 Vac, 5 A 30 Vdc
Carico min/Min load/Min Beladen	100 mA/5 Vdc
Δt on	7 mSec.
Δt off	2 mSec.
Isolamento cont.bobina/Contact-coil insulation/Kontakt-Zundspule Isolierung	5 KVac
Isolamento tra contatti/Insulation between contacts/Isolierung zwischen Kontakt	1 KVac
Vita meccanica relè/Mechanical life Relays/Mechanisch Leben Relais	20 x 10(6)cicli/cycles/Ziklus
Temperatura di funzionamento/Operating temperature/Betriebstemperature	25-50°C
Allacciamento/Connection/Verbindung	Morsetti a vite/Screw terminal bocks/Klemme mit Schraube
Sezione cavi flessibili/Fine-wired section/Abschnitt flexibel Kabel	Max 1,5 mm(2)
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN TS32 TS53
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	260 x 80 x 55 (mm)

Scheda per la gestione di due elettrovalvole a tempo

Management card of two time-solenoid valve

Managementkarte von zwei Zertelektroventil



Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Tensione ingresso/Input Voltage/Eingangsspannung	12V/24Vdc
Tensione uscita/Output Voltage/Ausgangsspannung	12V/24Vdc
Fusibile max/Max fuse/Max Sicherung	3 A
Montaggio/Mounting/Aufbau	DIN
Dimensioni/Dimension/Dimension (L x H x P)	25 x 110 x 80 (mm)
Struttura/Structure/Struktur	-Morsettiere 12 vie/12 waysTerminal block/12 fach Klemmenbrett -4 Led

Schede temporizzate

Timed cards

Timer Karte



Caratteristiche tecniche/Technical specifications/Technik Kennzeichen	
Alimentazione/Aimentation/Speisespannung	12-24Vdc
Due ingressi PNP-NPN/Two input PNP-NPN/Zwei Eingang PNP-NPN	5-24Vdc
Due uscite/Two Output/Zwei Ausgang	5 A
Temperatura d'esercizio/Operating temperature/Arbeitstemperature	-10°/+40°
Grado di protezione/Enclosure/Schutzgrad	IP65
Collegamento esterno a connettore estraibile/External connection to extractible connector/Extern Verbindung zu ausfahrbar Verbinder	
Microprocessore interno/Internal microprocessor/ Innere Mikroprozessor	8 BIT

Code	Funzioni/Functions/Funktion
04.001.004	Scheda temporizzata per accensione e spegnimento luci stop (5 secondi) Timed card for starting and switching off stop lights (5 seconds) Timer Karte für Einschaltung und Ausschalten der Stopleuchte (5 Sekunden)
04.001.005	Scheda temporizzata per accensione e spegnimento luci illuminazione (5 minuti) Timed card for starting and switching off lights (5 minutes) Timer Karte für Einschaltung und Ausschalten der Leuchte (5 Minuten)
04.001.006	Scheda controllo elettrovalvole, traslazione avanti e indietro per controllo inserimento innesto cambio e gestione elettrovalvola freno (3 secondi) Solenoid valve control card, ahead back translation for the control of the dutch change insertion and for the management brake solenoid valve (3 seconds) Elektroventil Kontrollkarte, voraus zurück Translation für die Kontrolle von Einstecken Schaltgetriebeverbindung und für die Management von dem Elektroventil Bremse (3 Sekunden)
04.001.007	Scheda controllo segnali allarmi motori per spegnimento con allarme presente (5 secondi) Motor alarm control card for switching off with present alarm (5 seconds) Motoralarm Kontrollkarte für Ausschalten mit Alarm (5 Sekunden)
04.001.008	Scheda con due uscite a relè passo-passo Card with two output-relay step step Karte mit zwei Ausgängen mit Relais Schrittweise

- Si effettuano personalizzazioni su richiesta
- We can realize personalization per customer request
- Anwenderanpassungen auf Wunsch des Kunden